



**QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)  
BĦALA QORTI TA' ĠUDIKATURA KRIMINALI**

**Magistrat Dr. Donatella M. Frendo Dimech LL.D., Mag. Jur. (Int. Law)**

**Il-Pulizija  
(Spettur Wayne Rodney Borg)  
(Spettur Andy Rotin)**

**-vs-**

**Noel Cefai, detentur tal karta tal-identità numru 169681M.**

*Kumpilazzjoni Nru. 535/2023*

Illum, 18 ta' Diċembru, 2023,

Il-Qorti;

Rat l-imputazzjonijiet miġjuba kontra l-imputat **Noel Cefai** u cioè talli:<sup>1</sup>

Bħala uffiċjal jew impjegat pubbliku, talli bejn Jannar tas-sena elfejn u għoxrin (2020) u Ġunju tas-sena elfejn tlieta u għoxrin (2023) f' dawn il-Gzejjer, b' diversi atti, ukoll jekk fi żminijiet differenti u li jiksru l-istess dispożizzjoni tal-Liġi u li ġew magħmula b' riżoluzzjoni waħda:

1. Iffalsifika ċedula, polza, ordni, jew dokumenti oħra, illi meta jiġu preżentati wieħed jista' jirċievi bihom hlas, jew jieħu l-kunsinna ta' ogġetti, jew jiġbor depożitu jew rahan minn uffiċċju pubbliku, jew minn bank jew stabbiliment pubbliku ieħor imwaqqaf jew magħruf b' xi att pubbliku tal-Gvern;
2. U aktar talli xjentement għamel uzu minn waħda mill-karti msemmijin;
3. U aktar talli għamel falsifikazzjoni f' att awtentiku u pubbliku, jew fi skrittura kummerċjali jew ta' bank privat, b' falsifikazzjoni jew b' tibdil fl-iskrittura jew fil-firem, billi holoq pattijiet, dispożizzjonijiet jew obbligi foloz jew helsen falz

---

<sup>1</sup> Fol.12-13

minn obbligi, jew billi dahhal dawn il-pattijiet, dispożizzjonijiet, obbligi jew helsien minn obbligi f'dawk l-atti jew skritturi wara li jkunu ġew iffurmati, inkella billi zied jew biddel klawnsoli, dikjarazzjonijiet jew fatti, illi dawk l-atti jew skritturi kellhom ikollhom fihom jew kellhom jippruvaw;

4. U aktar talli xjentement għamel użu minn att, kitba jew skrittura falza;
5. U aktar talli sabiex tikseb xi vantaġġ jew benefiċċju għalih innifsu jew għal haddiehor, f'xi dokument maħsub għal xi awtorità pubblika, xjentement għamel dikjarazzjoni jew stqarrija falza, jew taha tagħrif falz;
6. U aktar talli b'mezzi kontra l-liġi, jew billi għamel użu ta' ismijiet foloz, jew ta' kwalifiki foloz, jew billi nqeda b'qerq iehor, ingann, jew billi wera haġa b'ohra sabiex iġġiegħel titwemmen l-eżistenza ta' intrapriži foloz, jew ta' hila, setgħa fuq haddiehor, jew ta' krediti immaginarji, jew sabiex iqanqal tama jew biża' dwar xi grajja kimerika, għamel qligħ ta' aktar minn hamest elef euro €5,000 bi ħsara tad-Dipartiment tas-Sigurta Soċjali, il-Gvern ta' Malta u / jew xi entita u / jew entitajiet ohra;
7. U aktar talli bi ħsara tad-Dipartiment tas-Sigurta Soċjali, il-Gvern ta' Malta u / jew xi entita u / jew entitajiet ohra, għamel qligħ iehor b'qerq ta' aktar minn hamest elef euro (€5000);
8. U aktar talli kellu fil-pussess ta' jew kellu taħt il-kontroll tiegħu xi oġġetti għall-użu fit-tweqqif jew f'konnessjoni ma xi frodi.

Il-Qorti hija mitluba f'każ ta' htija, barra li tinfliggi l-pieni stabbiliti mill-Liġi, tapplika l-provvediment tal-artikolu 190 tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta;

Il-Qorti hija gentilment mitluba sabiex f'każ ta' sejbien ta' htija tikkundanna lill-akkuzat għal hlas ta' spejjez li jkollhom x'jaqsmu mal-ħatra ta' esperti jew periti fil-proċeduri hekk kif ikkontemplat fl-Artikolu 533 tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta.

Rat li waqt l-udjenza miżmuma nhar l-20 ta' Novembru, 2023, l-imputat ammetta l-imputazzjonijiet miġjuba kontra tiegħu għajr għall-addebitu tal-uffiċjal pubbliku.

Illi din il-Qorti osservat dak li jiddisponi l-Artikolu 392A(1) tal-Kodiċi Kriminali w cioè wara li l-imputat wieġeb li hu hati għall-imputazzjonijiet miġjuba fil-konfront tiegħu, għajr għall-addebitu tal-uffiċjal pubbliku, din il-Qorti wissietu b'mod l-aktar solenni fuq il-konsegwenzi legali ta' dik it-twegiba w hi ngħata żmien xieraq sabiex jekk ried jerga lura minnha u dan anke billi ikkonsulta mal-legali tiegħu hekk kif il-kawża giet posposta għal dan l-iskop.

Semgħet ix-xhieda.

Semgħet is-sottomissjonijiet magħmula mill-prosekuzzjoni u mid-difiza dwar il-piena.

Rat l-atti u d-dokumenti kollha.

Ikkunsidrat:

Illi l-imputat ammetta l-imputazzjonijiet miġjuba fil-konfront tiegħu għajr għall-addebitu tal-uffiċjal pubbliku. Għaldaqstant, fuq l-ammissjoni volontarja tiegħu, il-Qorti tiddikjara li m'għandhiex triq oħra salv li ssib lill-imputat hati tal-imputazzjonijiet miġjuba fil-konfront tiegħu kif minnu ammessi, għajr għall-addebitu tal-uffiċjal pubbliku

Id-difiza esebiet estratt mill *Malta Business Registry* tal-entità li magħha hu impjegat l-imputat, il-Malta Freeport Corporation Limited.

Cefai hu adebitat bl-aggravju kontemplat bl-artikolu 141 tal-Kodiċi Kriminali:

Barra mill-każijiet li fihom il-liġi tgħid espressament liema huma l-pieni li għandhom jingħataw għar-reati li jsiru minn uffiċjali jew impjegati pubbliċi, kull **uffiċjal jew impjegat pubbliku** li jsir hati ta' reat ieħor li huwa kellu jissorvelja biex ma jsirx jew li minħabba l-kariga tiegħu huwa kellu d-dmir li jimpedixxi, jeħel, meta jinsab hati, il-piena stabbilita għal dak ir-reat, miżjuda bi grad.

Illi l-artikolu 92 tal-Kodiċi Kriminali jipprovdi:

Taht il-frazi ġenerali "uffiċjal pubbliku" jidhlu mhux biss l-awtoritajiet kostitwiti, ċivili u militari, iżda wkoll dawk il-persuni kollha li huma maħtura skont il-liġi sabiex jamministraw xi parti tas-setgħa esekuttiva tal-Gvern, jew biex jeseġwixxu xi dmir ieħor pubbliku impost mil-liġi, sew ġudizzjarju kemm amministrattiv kif ukoll tax-xorta l-waħda u l-oħra.

Dwar il-Korporazzjoni insibu:

*"When the operation of the container terminals was privatised in 2004, **Government had kept this function under the arms of the Malta Freeport Corporation.....***

*The Corporation today employs a compliment of 100 Security Controllers whose training is ongoing. They are well versed with the requirements of the International Ship and Port Facility Security Code (ISPS Code). Their main duties include controlling access at all gates leading to the separate facilities, patrolling the area on a regular basis to make sure containers are not tampered with, handling of crews leaving and joining vessels in collaboration with Immigration Police and monitoring of all areas through an extensive CCTV Control Room.....*

Illi tant l-Korporazzjoni hi entita governattiva li din tinsab elenkata bhala “*Entita tal-Gvern*” u prezentement taqa’ fid-dekasteru tal-Ministeru għall-Ekonomija, il-Fondi Ewropej u Artijiet.<sup>2</sup> Fil-passat din kienet taqa’ taht il-Ministeru għall-Ekonomija, Investiment u Intraprizi Żgħar.<sup>3</sup>

Sentenza mogħtija aktar kmieni din is-sena li trattat id-definizzjoni ta’ impjegat pubbliku, issib ukoll applikazzjoni għal dan il-każ, in kwantu l-aggravju adebitat lil Cefai jittratta kemm l-rwol tiegħu bhala ufficjal jew impjegat pubbliku.

Mill-estratt esibit mill-abbli difensur jirrizulta manifestament kif il-Gvern huwa l-*majority shareholder* assolut meta dan iżomm **2,976,125 Paid Up Shares** fil-kumpanija bil-Malta Enterprise Corporation iżomm il-kumplament miniskulu tal-*ordinary paid upshares* u cioe 3!

Il-Qorti tal-Appell fid-deċiżjoni **Il-Pulizija vs Edward Caruana**, każ li jikkonċerna impjegat mal-Fondazzjoni Għall-Iskejjel t’Għada ikkunsidrat:<sup>4</sup>

.....Il-Kapitolu 595 tal-Liġijiet ta Malta, li l-Avukat Ġenerali jistrieħ fuqu fl-appell minnu ntentat sabiex isaħħaħ il-fehma tiegħu dwar in-natura tal-impjeg tal-appellat, dahal fis-seħħ fis-sena 2019.

Dan ifisser illi fiż-żmien temporali indikat fiċ-ċitazzjoni, u cioe’ dak ta’ bejn Jannar 2015 sa Ottubru 2016, kien għad hemm fis-seħħ il-Kapitolu 497 u cioe’ l-Att dwar l-Amministrazzjoni Pubblika, li permezz ta’ l-Att III tal-2019 kien sostitwit u aġġornat permezz ta’ Kapitolu ġdid, u cioe’ il-Kap.595.

....  
Illi jibda biex jingħad illi l-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta’ Għada hija entita’ governattiva, .... u cioe’ illi l-Gvern għandu interest ewlieni fit-tmexxija tal-Fondazzjoni u kontroll effettiv fuq l-istess, tant illi l-Bord tat-tmexxija tal-Fondazzjoni huwa maħtur unikament mill-Ministru responabbli għall-Edukazzjoni u wkoll il-Fondazzjoni tirċevi fondi pubbliċi sabiex tamministra u tmexxi l-proġetti tagħha kif approvati mill-Ministeru għall-Finanzi u fejn allura għandhom ikunu seġwiti ir-regoli tal-public procurement fl-għoti ta’ tenders ta’ xogħolijiet<sup>2</sup> Fil-fatt il-Fondazzjoni hija elenkata bhala waħda mill-entitajiet tal-Gvern fis-sit ufficjali gov.mt.

Illi l-Kapitolu 497 (u ukoll il-Kapitolu 595) tal-Liġijiet ta’ Malta jagħtu is-segweni definizzjoni ta’ entita’ tal-Gvern:

“entità tal-Gvern” tfisser organizzazzjoni, li ma tkunx dipartiment tal-Gvern, aġenzija tal-Gvern jew soċjetà kummerċjali, li fiha l-Gvern ikollu kontroll effettiv, sew jekk dik l-organizzazzjoni tkun jew ma tkunx imwaqqfa b’liġi.”

<sup>2</sup>

<https://www.gov.mt/en/Government/Government%20of%20Malta/Ministries%20and%20Entities/Pages/Ministries%202022/Economy.aspx>

<sup>3</sup>

<https://www.gov.mt/mt/Government/Government%20of%20Malta/Ministries%20and%20Entities/Pages/Lista-ta%27-Kuntatt---.aspx>

<sup>4</sup> Onor. Imħallef Dr. Edwina Grima LL.D. Appell Nru: 475/2017. Seduta 29 ta’ Marzu 2023

L-artikolu 3 ta' l-Att, imbagħad, jiddisponi illi:

“Id-dipartimenti, aġenziji u entitajiet tal-Gvern huma korpi li jamministraw riżorsi pubbliċi u li jipprovdu servizzi lill-pubbliku jew **jaqdu funzjonijiet oħra f'isem l-Istat.**”

Illi għalkemm ma tirriżultax mill-provi in atti, madanakollu, huwa fatt fid-dominju pubbliku illi l-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' għada ma hijiex entita' imwaqqfa bil-liġi, iżda kienet imwaqqfa b'deċizzjoni tal-Kabinett u kostitwita permezz ta' att pubbliku ippubblikat fl-10 ta' Mejju 2001. L-għan tal-Fondazzjoni kien u għadu li tieħu f'idejha il-manutenzjoni u xogħolijiet oħra in konnessjoni mal-iskejjel tal-Istat. Illi l-uffiċjali impjegati mal-Fondazzjoni jġu magħzula mill-istess Fondazzjoni u ingaġġati permezz ta' kuntratt tal-impjegieg milfuq bejn l-impjegat u l-Fondazzjoni. Issa din il-prassi ta' inġaġġ hija regolata bil-liġi u anke bil-Kostituzzjoni, tant illi l-Att dwar l-impjegieg u t-Taħriġ jistabbilixxi illi hija l-korporazzjoni Jobsplus li għandha f'idejha l-ingaġġ ta' impjegati mill-Gvern jew minn entitajiet u kumpaniji ikkontrollati mill-Gvern<sup>5</sup>....

Illi l-Kapitolu 497 tal-Liġijiet ta' Malta jiddefinixxi bħala “impjegat pubbliku” bħala li tinkludi “uffiċjali pubbliċi u impjegati ta'aġenziji tal-Gvern u entitajiet tal-Gvern, .....

Illi dan huwa mnissel minn direttivi nterni mill-People and Standards Division fil-Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti tal-Gvern fejn fid-Direttiva numru 7 hemm hekk stabbilit:

*This Directive applies to all Public Administration organisations which are not government departments, and which have a distinct legal personality and are authorised by law to recruit and enter into contracts (herein after to as Public Sector entities) and to their respective Permanent Secretaries.*

Illi minn din id-Direttiva huwa evidenti allura illi l-entitajiet tal-Gvern, inkluża allura l-Fondazzjoni, taqa' fi hdan l-Amministrazzjoni Pubblika. Illi l-Kapitolu 497 tal-Liġijiet ta' Malta jiddefinixxi bħala “impjegat pubbliku” bħala li tinkludi “uffiċjali pubbliċi u impjegati ta'aġenziji tal-Gvern u entitajiet tal-Gvern, .....

..... bl-artikolu 2 tal-Kapitolu 497 jagħti s-segwent i definizzjoni ta' dak li jikkostitwixxi l-amministrazzjoni pubblika u cioe' “tfisser il-Gvern ta' Malta inklużi l-ministeri u d-dipartimenti tiegħu, u l-aġenziji, l-entitajiet tal-Gvern, il-kummissjonijiet u l-bordijiet imsemmija f'dan l-Att.” Illi l-liġi stess tagħti is-setgħa lill-organizzazzjonijiet u entitajiet tal-Gvern li għandhom personalita' ġuridika indipendenti li jieħdu ħsieb l-ingaġġ ta' uffiċjali fi hdanhom tramite il-korporazzjoni tal-Jobsplus. Dan ma jfissirx illi dawn l-impjegati ma humiex ingaġġati fl-amministrazzjoni pubblika billi l-liġi stess tqies dawn is-soċjetajiet kummerċjali bħala entitajiet governattivi. ....

Illi dan ifisser illi l-awtur tar-reat mhuwiex biss l-uffiċjal pubbliku, iżda l-liġi tinkludi firxa aktar wiesgħa meta tinkludi fis-sanzjoni tagħha kull impjegat fl-amministrazzjoni pubblika. Similment, fid-dritt penali tal-jan<sup>12</sup> fil-fatt l-awtur tar-reat huwa mhux biss “il pubblico ufficiale”, imma ukoll “l'incaricato di un pubblico servizio”. Illi allura din il-Qorti ma tistax taqbel mal-fehma milfuqa mill-Ewwel Qorti illi fl-atti ma hemmx provi biżżejjed li jindikaw illi l-appellat huwa impjegat fl-amministrazzjoni pubblika u lanqas ma tara li kien hemm il-ħtieġa illi titressaq bħala prova mill-Prosekuzzjoni l-Att li bih twaqqfet il-Fondazzjoni jew inkella 12 Articolo 317 Codice Penale 9

---

<sup>5</sup> Ara artikolu 15 tal-Kapitolu 343 tal-Liġijiet ta' Malta li kienet applikabbli fiż-żmien temporali indikat fiċ-ċitazzjoni, liema liġi illum giet trasposta fil-Kapitolu 594 tal-Liġijiet ta' Malta

rappreżentant mill-People and Standards Division fi ħdan l-Uffiċċju tal-Prim'Ministru billi huwa evidenti mill-atti illi, kif ingħad, l-appellat kien u baqa' impjegat ma' entitajiet governattivi, .....

...d-definizzjoni mogħtija ta' l-Amministrazzjoni Pubblika fil-Kapitolu 497, illum il-Kapitolu 595 tal-Liġijiet ta' Malta, li tagħti **definizzjoni aktar wiesgħa minn dik imħaddna fil-Kapitolu 490, u li allura tinkludi l-entitajiet governattivi** bħalma hi il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Illi allura stabbilit il-qafas leġislattiv regolanti l-amministrazzjoni pubblika u meqjusa l-provi li hemm fl-atti huwa indubitat illi l-appellat kien fiż-żmien indikat fiċ-ċitazzjoni impjegat fl-amministrazzjoni pubblika u allura jaqa' taħt is-sanzjoni tal-liġi għar-reat imfassal fl-artikolu 112 tal-Kodiċi Kriminali, b'din id-dispożizzjoni tal-liġi tinkludi persuni lil hinn mid-definizzjoni tal-"uffiċjal pubbliku" mogħtija fl-artikolu 92 tal-Kodiċi Kriminali. Illi finalment fit-termini tad-definizzjoni mogħtija ta' impjegat pubbliku jaqgħu dawk il-ħaddiema kollha li huma "uffiċjali pubbliċi u impjegati ta' aġenziji tal-Gvern u entitajiet tal-Gvern", sabiex b'hekk anke minn din iddefinjazzjoni għandu jirriżulta illi l-appellat jaqa' fid-definizzjoni ta' impjegat fl-amministrazzjoni pubblika, kif ingħad.

Issa fil-waqt li l-FTS ma kienitx kostitwita b'liġi, fil-każ tal-Malta Freeport Corporation Limited, din twaqqfet bl-**Att dwar il-Portijiet Ħielsa ta' Malta** li ma jhalli l-ebda dubbji dwar l-iskop, funzjoni ta', u s-servizz li jingħata lil Gvern Malti minn, din l-entita governattiva li hi msejja Awtorità dwar Portijiet Ħielsa.

L-artikolu 5 tal-**Att dwar il-Portijiet Ħielsa ta' Malta**, Kapitolu 334 tal-Liġijiet ta' Malta jipprovdi:

5.(1) Il-Malta Freeport Corporation Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata (Nru. C9353) reġistrata taħt l-Ordinanza dwar Soċjetajiet Kummerċjali fil-25 ta' Jannar, 1988, għandha titqies li **giet kostitwita taħt dan l-Att u għandha tikkostitwixxi l-Awtorità dwar Portijiet Ħielsa**, hawnhekk iżjed "il quddiem f'dan l-Att imsejja "l-Awtorità".

Fl-artikolu 16 tal-Att insibu kif l-Awtorità hi responsabbli għas-sigurtà tal-MF u aktar minn hekk taqdi l-funzjoni li tiproteġi u tħares l-interessi tal-Erarju:

16.(1) L-Awtorità għandha –

(a) tassigura illi kull Port Ħieles ikun mgħammar b'sistemi adegwati ta' kontroll biex ma tiftallixx issir evażjoni mid-dazji tad-dwana u tas-sisa li jkunu jridu jithallsu lill-Gvern ħlief għad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att;

(b) tassigura li kull area dikjarata bħala Port Ħieles skont id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att tkun magħluqa kif għandu jkun; u

(ċ) tistabbilixxi l-punti ta' dħul u f'kull materja bħal dik l-Awtorità għandha tikkonforma mal-ħtiġiet kollha tal-Kontrullur<sup>6</sup> dwarhom, kemm-il darba l-Prim Ministru ma jordnax xort'oħra.

(2) Il-persuni kollha li jidhru f'Port Ħieles minn kull post f'Malta 'l barra minn zona ta' Port Ħieles jew iħallu Port Ħieles ħlief għal destinazzjoni barra minn Malta b'xi oġġetti għandhom iwieġbu dawk il-mistoqsijiet li l-Kontrullur jista' jagħmlilhom għar-rigward tal-oġġetti msemmija u

<sup>6</sup> Artikolu 2 tal-Att: "Kontrullur" tfisser il-Kontrullur tad-Dwana .....

għandhom, jekk ikunu mitluba mill-Kontrullur, jipprezentaw dawk l-oġġetti biex jiġu eżaminati f'dak il-post li l-Kontrullur jista' jordna.

(3) Fil-ħin li vettura tkun diehla jew ħierġa minn Port Fieles, il-Kontrullur jista' jitle' fuq il-vettura u jagħmel tftixxija f'kull parti tagħha.

(4) L-Awtorità ma għandha tħalli lil hadd jirrisjedi ġewwa Port Fieles.

(5) L-Awtorità tista' tiċċad dħul għal Port Fieles lil kull persuna li ma tipprovdix dawk il-garanziji li jkun jidhrilha meħtieġa dwar l-applikazzjoni kif imiss ta' xi regoli, regolament ijew ordnijiet dwaru.

(6) Kull kumpannija b'liċenza għandha tagħmel disponibbli lill-Awtorità dawk ir-records bil-miktub li jkollhom x'jaqsmu mal-oġġetti li tkun qed timporta jew li tkun sejra timporta f'Port Fieles skont kif ikun meħtieġ għall-identifikazzjoni tax-xorta, kwantità u pajjiż ta' oriġini, konsenja u destinazzjoni tagħhom, liema records għandhom ikunu disponibbli biex jiġu spezzjonati mill-Kontrullur.

(7) Il-Ministru jista', bil-parir tal-Awtorità, b'regolament ippubblikati fil-Gazzetta, jagħmel provvedimenti għar-rigward tad-dħul ta' oġġetti fi u l-ġarr ta' oġġetti minn Port Fieles, u ż-żamma, protezzjoni u t-ttrament ta' oġġetti li jkunu ġewwa Port Fieles.(8) Bla ħsara għall-ġeneralità tas-subartikolu (7), ir-(7) Il-Ministru jista', bil-parir tal-Awtorità, b'regolament ippubblikati fil-Gazzetta, jagħmel provvedimenti għar-rigward tad-dħul ta' oġġetti fi u l-ġarr ta' oġġetti minn Port Fieles, u ż-żamma, protezzjoni u t-ttrament ta' oġġetti li jkunu ġewwa Port Fieles.

(8) Bla ħsara għall-ġeneralità tas-subartikolu (7), ir-regolamenti li jsiru tahtu jistgħu jagħmlu dispozzjonijiet –

(a) biex tithalla ssir id-distruzzjoni ta' oġġetti f'Port Fieles mingħajr il-ħlas ta' dazji tad-dwana u tas-sisa, f'dawk iċ-ċirkostanzi u suġġett għal dawk il-kundizzjonijiet li l-Awtorità tista' tistabbilixxi;

(b) li jitlob li operazzjonijiet speċifikati ġewwa Port Fieles għandhom isiru b'dak il-mod u suġġett għal dawk ir-restrizzjonijiet li jistgħu jiġu mposti bi jew taht ir-regolamenti;

(ċ) li jistabbilixxi l-piena li tista' tingħata minn xi qorti f'każ ta' nuqqas ta' tħaris ta' xi kundizzjonijiet jew restrizzjonijiet imposti bis-saħħa tal-paragrafu (b):.....

Altru għalhekk li l-Korporazzjoni tamministra setgħa eżekuttiva tal-Gvern, u teżegwixxi dmir iehor pubbliku impost mil-liġi, sew ġudizzjarju kemm amministrattiv, kif ukoll tax-xorta l-waħda u l-oħra.

Għaldaqstant Noel Cefai, bħala impjegat tal-Malta Freeport Corporation Limited, entita` governattiva, indubbjament hu ufficjal pubbliku w impjegat pubbliku.

## **Il-Piena**

Dwar il-piena l-Qorti hadet in konsiderazzjoni l-ammissjoni ferm bikrija tal-imputat<sup>7</sup>, tal-fatt li wera kooperazzjoni mal-awtoritajiet investigattivi, tal-fedina penali tiegħu li ma tohloq l-ebda preokkupazzjoni għal Qorti, w tač-čirkostanzi l-oħra tal-każ senjatament il-fatt li l-imputat beda jhallas lura lid-Dipartiment tas-Sigurta Sočjali u l-lum il-ġurnata intlaħaq ftehim mad-Dipartiment<sup>8</sup> sabiex isir rizarčiment totali tar-*res furtiva*.<sup>9</sup>

Ġie kunsidrat li l-imputazzjonijiet numru wiehed (1), tlieta (3) u seba' (7) huma imputazzjonijiet alternattivi għall-imputazzjonijiet numru tnejn (2), erba' (4) u sitta (6) rispettivament.

Konsegwentement il-Qorti qed tastjeni mili tieħu konjizzjoni ulterjuri tal-imputazzjonijiet numru wiehed (1), tlieta (3) u seba' (7).

Illi l-imputazzjonijiet numru tnejn (2) erba' (4), ħamsa (5) u tmienja (8) servew bħala mezz ai fini għas-sitt (6) imputazzjoni.

Ġie kunsidrat ukoll li l-ammont tar-*res furtiva* ma kienx wiehed diskrett; l-ammont iffrodat lil Erarju hu dak ta' **tmintax il-elf u sebghin Ewro u ħamsin čenteżmu (€18,070.50c)** li minnhom fadal jiħallas l-ammont ta' **ħmistax il-elf tmien mija disa' w sebghin ewro u tmien čenteżmi (€15,879.08c)**.

Čertament li sabiex l-imputat ikun f'pożizzjoni jatwa dan l-arrangament fl-iqsar žmien u l-Erarju jiġi rizarčit *in toto*, ma għandix tingħata piena karčerarja.

## Decide

Għal dawn il-motivi l-Qorti, filwaqt li tastjeni milli tieħu konjizzjoni ulterjuri tal-imputazzjonijiet numru wiehed (1), tlieta (3) u seba' (7), issib l-imputat ħati tal-imputazzjonijiet l-oħra kollha u, wara li rat l-artikoli 17(b)(h), 18, 31, 92, 141, 169<sup>10</sup>, 184, 188(1), 308, 310(1)(a) u 310BA(1) tal-Kodiči Kriminali Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta, il-Qorti ssib lill-imputat ħati tal-imputazzjonijiet l-oħra kollha, u bl-applikazzjoni tal-Artikolu 11 tal-*Att dwar il-Probation*, Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta, tordna lil ħati li jiťqiegħed taħt ordni ta' servizz.

---

<sup>7</sup> Ghajr għall-addebitu tal-aggravju/kwalifika li hu kien ufficjal/impjegat pubbliku

<sup>8</sup> Vide Nota pprezentata nhar it-22 ta' Novembru, 2023, bl-Arrangament datat l-10 t'Ottubru, 2023 anness li jidher li kien iffirmit nhar it-18 ta' Novembru, 2023

<sup>9</sup> €18, 070.50c

<sup>10</sup> B'riferenza għall-Artikolu 167(1) tal-Kodiči Kriminali



L-imputat qed jiġi ordnat jaqdi **erba' mija w tmenin (480) siegħa** ta' xogħol bla ħlas jew xogħol bla ħlas u taħriġ, kif speċifikat fl-artikolu 11 tal-Att dwar il-Probation.

Qabel ma din il-Qorti għaddiet biex tagħmel din l-ordni semgħet lill-Uffiċjal tal-Probation u ai termini tal-Artikolu 11(4) tal-Att dwar il-Probation spjegat lill-ħati bi kliem li jiftiehem sew l-effett tal-ordni u li kemm il-darba jonqos li jikkonforma ruħu magħha jew jagħmel xi reat ieħor, hu jkun jista' jingħata sentenza għar-reat oriġinali.

A tenur tal-artikolu 11(5) tal-Att dwar il-Probation, tordna li kopja ta' dan l-ordni minnufih tingħata lill-ħati, lid-Direttur, lill-uffiċjal tas-servizz fil-komunità assenjat għall-każ mid-Direttur, u lill-agenziji u l-awtoritajiet responsabbli għas-sorveljanza tal-ordni ta' servizz fil-komunità.

Inoltre a tenur tal-Artikolu 15A(1) tal-Kodiċi Kriminali, tordna lill-imputat jagħmel kumpens lid-Dipartiment tas-Sigurta Soċjali ta' dak dovut minnu lill-imsemmi dipartiment skond *ir-repayment programme*<sup>11</sup> preżentat in atti.

Dan l-Ordni jista' jiġi infurzat bl-istess mod bħallikieku dan ingħata f'azzjoni ċivili bejn il-ħati u d-Dipartiment.

A tenur tal-Artikolu 190 tal-Kodiċi Kriminali tordna wkoll fil-konfront ta' l-imputat l-interdizzjoni generali perpetwa u għal dan il-għan u ai termini tal-Artikolu 10(7) tal-Kodiċi Kriminali,

Tordna li s-sentenza tiġi notifikata lid-Direttur tal-Qorti Kriminali sabiex tiġi pubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern.

Tenut kont li l-oġġett/i utilizzati mill-imputat fit-twettiq u l-kummissjoni tal-addebitat lilu huma meħtieġa bħala prova fi proċeduri oħra kontra terzi, il-Qorti mhux qed tordna l-konfiska tagħhom.

Ġaladarba f' dan il-proċediment ma kien hemm l-ebda espert nominat, il-Qorti qed tastjeni milli tiegħu konjizzjoni tat-talba tal-Prosekuzzjoni ai termini ta' l-Artikolu 533 tal-Kap.9 tal-Liġijiet ta' Malta.

---

<sup>11</sup> Vide Nota ppreżentata nhar it-22 ta' Novembru, 2023, bl-Arrangament datat l-10 t'Ottubru, 2023.

Finalment ai termini tal-artikolu 392A(2) tal-Kodiċi Kriminali, tordna li fi żmien sitt (6) ijiem tax-xogħol l-Avukat Ġenerali jingħata aċċess għal kopja skenjata ta' dawn l-atti, flimkien ma' aċċess għal kopja skenjata ta' din is-sentenza.

**Dr. Donatella M. Frendo Dimech LL.D., Mag. Jur. (Int. Law)**  
**Maġistrat**